

SP 9.000 Flat
SP 9.500 Dirt
SP 11.000 Dirt



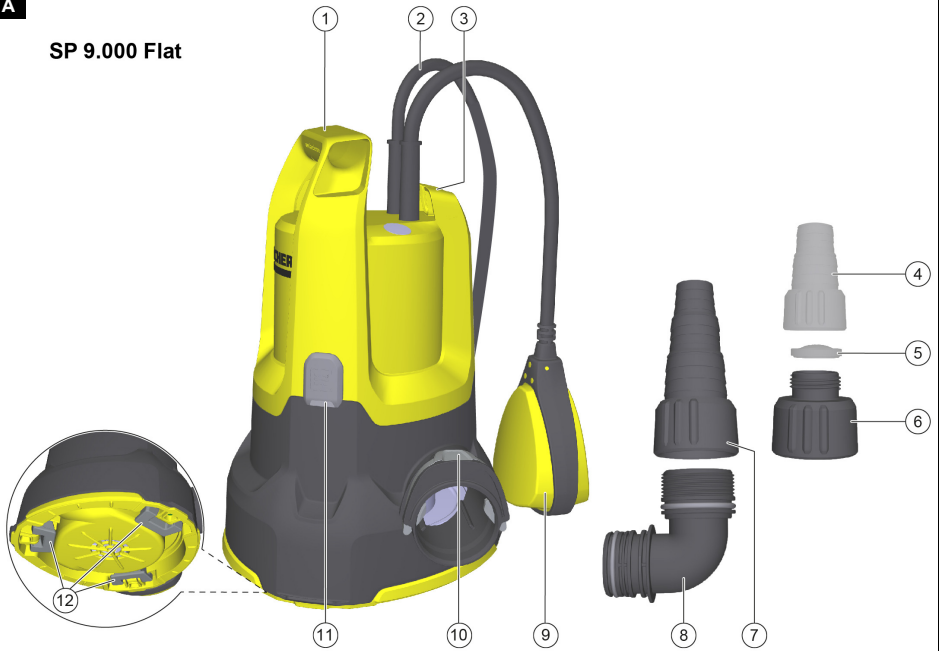
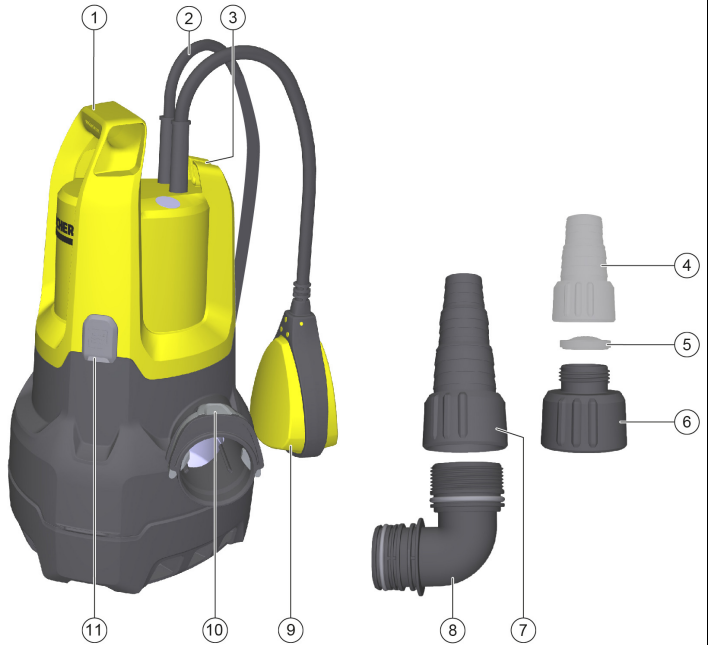
Русский

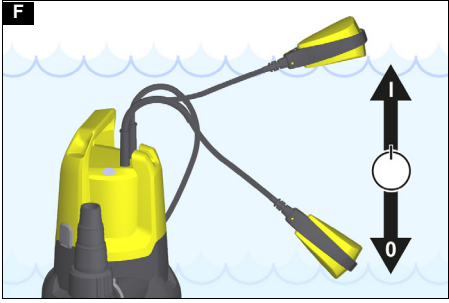
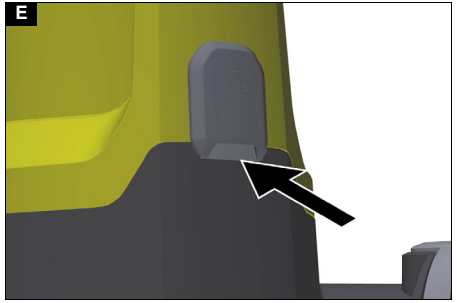
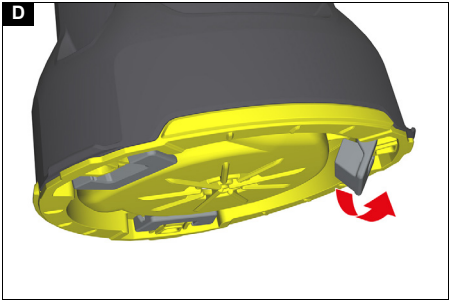
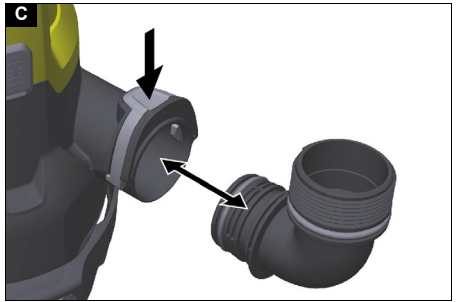
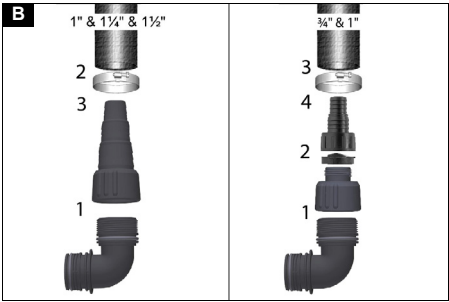


**Register
your product**
www.kaercher.com/welcome



5.991-036.0 (06/23)

A**SP 9.000 Flat****SP 9.500 Dirt
SP 11.000 Dirt**



Содержание

Общие указания.....	66
Использование по назначению.....	66
Степень опасности.....	66
Защита окружающей среды.....	67
Принадлежности и запасные части.....	67
Комплект поставки.....	67
Гарантия.....	67
Описание устройства.....	67
Ввод в эксплуатацию.....	67
Эксплуатация.....	68
Уход и техническое обслуживание.....	69
Транспортировка.....	69
Хранение.....	69
Помощь при неисправностях.....	69
Технические характеристики.....	70
Оптимизация производительности.....	70
Декларация о соответствии стандартам ЕС....	71

Общие указания



Перед первым применением устройства ознакомьтесь с данной оригинальной инструкцией по эксплуатации и прилагаемыми указаниями по технике безопасности. Действовать в соответствии с ними.

Сохранять обе брошюры для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

Использование по назначению

Устройство предназначено только для использования в домашнем хозяйстве.

Использование по назначению:

- Откачка воды из частей зданий во время затопления
- Перекачка и выкачка воды из резервуаров
- Забор воды из колодцев и шахт
- Откачка пресной воды из лодок и яхт

Указания относительно принципа действия см. в разделе *Эксплуатация*.

Допустимые для перекачки жидкости

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность для жизни и опасность повреждения при перекачке взрывоопасных, легковоспламеняющихся или неподходящих веществ!

Легковоспламеняющиеся или взрывоопасные вещества могут воспламениться или взорваться. Неподходящие вещества могут повредить насос. Не перекачивать взрывоопасные,

легковоспламеняющиеся или едкие жидкости или газы (например, топливо, нефть, нитроразбавитель), а также жиры, масла, соленую воду, сточные воды из туалетов или воду, текучесть которой ниже, чем у чистой воды.

Допустимые для перекачки жидкости:

- Пресная вода до указанной степени загрязнения **SP 9.500 Dirt** и **SP 11.000 Dirt** (насос для грязной воды):
Вода со степенью загрязнения до размера частиц 20 мм
- **SP 9.000 Flat** (насос для чистой воды):
Вода со степенью загрязнения до размера частиц 5 мм
- Вода в бассейнах при надлежащей дозировке добавок
- Раствор моющего средства, например, из протекающих стиральных машин; в этом случае после перекачки необходимо промыть и очистить насос чистой пресной водой, см. раздел *Промывка и очистка*
- Температура перекачиваемых жидкостей должна быть в пределах от 5 °C до 35 °C

Использование не по назначению

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения при воздействии мороза!

Эксплуатация во время мороза может привести к повреждению устройства.

Не полностью опорожненное устройство может быть повреждено при воздействии мороза.

Не эксплуатировать устройство во время мороза. Защитить устройство от мороза.

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения при длительной эксплуатации!

Устройство не подходит для длительной эксплуатации без перерыва.

Не эксплуатировать устройство в течение длительного времени без перерыва (например, для продолжительной перекачки воды в прудах) или в качестве стационарной установки (например, в качестве подъемного устройства, фонтанного насоса).

Примечание

Производитель не несет ответственности за повреждения, полученные в результате использования не по назначению или неправильного обращения с прибором.

Степень опасности

⚠ ОПАСНОСТЬ

- Указание относительно непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым травмам или к смерти.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым травмам или к смерти.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.

ВНИМАНИЕ

- Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой материальный ущерб.

Защита окружающей среды



Упаковочные материалы поддаются вторичной переработке. Упаковку необходимо утилизировать без ущерба для окружающей среды.



Электрические и электронные устройства часто содержат ценные материалы, пригодные для вторичной переработки, и зачастую такие компоненты, как батареи, аккумуляторы или масло, которые при неправильном обращении или ненадлежащей утилизации представляют потенциальную опасность для здоровья и экологии. Тем не менее, данные компоненты необходимы для правильной работы устройства. Устройства, обозначенные этим символом, запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Указания по ингредиентам (REACH)

Для получения актуальной информации об ингредиентах см. www.kaercher.com/REACH

Принадлежности и запасные части

Использовать только оригинальные принадлежности и запасные части. Только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.

Для получения информации о принадлежностях и запчастях см. www.kaercher.com.

Комплект поставки

Комплектация устройства указана на упаковке. При распаковке устройства проверить комплектацию. При обнаружении недостающих принадлежностей или повреждений, полученных во время транспортировки, следует уведомить торговую организацию, продавшую устройство.

Гарантия

В каждой стране действуют соответствующие гарантийные условия, установленные уполномоченной организацией по сбыту нашей продукции. Возможные неисправности устройства в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или производственных браке. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться с чеком о покупке в торговую организацию, продавшую изделие или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

(Адрес указан на обороте)

Месяц и год производства указаны на титульном листе руководства по эксплуатации.

Описание устройства

Рисунки см. на страницах с рисунками

Рисунок А

- 1 Ручка для переноски
- 2 Сетевой шнур со штепсельной вилкой
- 3 Фиксатор (поплавок выключатель)
- 4 * Соединительная деталь насоса G 1 (шланговое соединение $\frac{3}{4}$ " и 1" и резьбовое соединение G 1)

- 5 * Обратный клапан
- 6 Резьбовой патрубок G 1
- 7 Соединительная деталь насоса G 1 $\frac{1}{2}$ (шланговое соединение 1", 1 $\frac{1}{4}$ " и 1 $\frac{1}{2}$ " и резьбовое соединение G 1 $\frac{1}{2}$)
- 8 Соединительный патрубок (резьбовое соединение G 1 $\frac{1}{2}$)
- 9 Поплавковый выключатель
- 10 Quick Connect
- 11 Автоматическое устройство для выпуска воздуха
- 12 Ножки (SP 9.000 Flat)

* Не входит в комплект поставки.

Ввод в эксплуатацию

▲ ОПАСНОСТЬ

Опасность поражения электрическим током и травмирования!

Устройство содержит электрические и механические компоненты.

Перед сборкой, разборкой или очисткой всегда отключать устройство от электросети.

Примечание

Чем короче длина и больше диаметр шланга, тем выше производительность насоса.

Во избежание засорения насоса использовать предварительный фильтр для шлангов диаметром менее 1 $\frac{1}{4}$ ".

Соединительная деталь насоса оснащена системой стыкового соединения (Quick Connect). Соединительный патрубок с соединительной деталью насоса G 1 $\frac{1}{2}$ и резьбовой патрубок G 1 прилагаются к устройству в разобранном виде.

Примечание

К соединительной детали насоса G 1 $\frac{1}{2}$ можно присоединить шланги диаметром 1", 1 $\frac{1}{4}$ " и 1 $\frac{1}{2}$ ".

Для перекачки жидкости с частицами нужного размера необходимо выбрать шланг правильного диаметра и укоротить соединительную деталь насоса G 1 $\frac{1}{2}$ на пазах. В случае перекачки жидкости с мелкими частицами также рекомендуется использование шланга большого диаметра для обеспечения большей производительности.

Подсоединение шланга к насосу при использовании шланга 1", 1 $\frac{1}{4}$ " или 1 $\frac{1}{2}$ ":

1 Навинтить соединительную деталь насоса G 1 $\frac{1}{2}$ на соединительный патрубок.

Рисунок В

- 2 Надеть шланговый зажим на шланг.
- 3 Надеть шланг на соединительную деталь насоса G 1 $\frac{1}{2}$ и закрепить шланговым зажимом.
- 4 Вставить соединительный патрубок в Quick Connect.

Рисунок С

Подсоединение шланга к насосу при использовании шланга $\frac{3}{4}$ " или 1":

1 Навинтить резьбовой патрубок G 1 на соединительный патрубок.

Рисунок В

2 Установить на резьбовой патрубок G 1 соединительную деталь насоса G 1, входящую в

состав специальных принадлежностей (6.997-359.0 соединительная деталь насоса G 1 (33,3 мм) с обратным клапаном, не входит в комплект поставки):

- a Установить обратный клапан на резьбовой патрубок G 1 так, чтобы была хорошо различима надпись «UP».
 - b Навинтить соединительную деталь насоса G 1 на резьбовой патрубок G 1.
- 3 Надеть шланговый зажим на шланг.
 - 4 Надеть шланг на соединительную деталь насоса G 1 и закрепить шланговым зажимом.
 - 5 Вставить соединительный патрубок в Quick Connect.

Рисунок С

Установка/погружение насоса:

- 1 Откинуть или сложить ножки (SP 9.000 Flat).

Рисунок D

- 2 Надежно установить насос на прочное основание в перекачиваемой жидкости или погрузить с помощью троса, прикрепленного к ручке для переноски.

Примечание

Зона всасывания не должна быть заблокирована грязью. Если поверхность основания илистая, поставить насос на кирпич или аналогичный твердый предмет. Убедиться, что насос находится в горизонтальном положении. Не переносить насос за шнур или шланг.

Эксплуатация

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность для жизни из-за поражения электрическим током!

Опасность для жизни в результате поражения электрическим током при прикосновении к токоведущим частям.

Во время работы не прикасаться к тросу, прикрепленному к ручке для переноски, или к любым предметам, контактирующим с перекачиваемой жидкостью (например, к трубопроводам, погруженным в перекачиваемую жидкостью, поручням), а также не дотрагиваться до перекачиваемой жидкости.

Автоматическое устройство для выпуска воздуха

1. При низком уровне жидкости автоматическое устройство для выпуска воздуха удаляет случайно всосанный воздух или воздух, находящийся в насосе. Вместе с воздухом может выходить и жидкость.

Если в насосе при низком уровне жидкости возникают проблемы с откачкой, отключить и подключить штепсельную вилку, чтобы улучшить процесс откачки.

Рисунок E

Автоматический режим работы

1. При необходимости откинуть ножки, см. раздел *Ввод в эксплуатацию* (SP 9.000 Flat).

Примечание

Откидывать ножки не требуется в обязательном порядке, однако таким образом можно увеличить производительность насоса.

2. Вставить сетевую штепсельную вилку в розетку.

Примечание

В автоматическом режиме работы поплавковый выключатель контролирует работу насоса автоматически.

Когда поплавковый выключатель за счет повышения уровня жидкости достигает уровня включения, насос включается.

Когда поплавковый выключатель за счет снижения уровня жидкости достигает уровня выключения, насос выключается.

Для этого должна быть обеспечена свобода перемещения поплавкового выключателя.

Рисунок F

Мин./макс.	SP 9.000 Flat	SP 9.500 Dirt	SP 11.000 Dirt
Уровень включения см*	36 / 44	43 / 50	43 / 50
Уровень выключения см*	15 / 24	18 / 30	18 / 30

* Уровень переключения зависит от положения поплавкового выключателя.

Ручной режим работы

Примечание

В ручном режиме работы насос остается постоянно включенным. Чтобы насос самостоятельно откачивал жидкость в ручном режиме, уровень жидкости должен быть не менее 60 мм (SP 9.500 Dirt и SP 11.000 Dirt) или 7 мм (SP 9.000 Flat).

Примечание

Насос может выполнять откачку до уровня остаточной жидкости 25 мм (SP 9.500 Dirt и SP 11.000 Dirt) или 1 мм (SP 9.000 Flat). Указанный уровень остаточной жидкости достигается только в ручном режиме работы. Для этого должна быть обеспечена свобода перемещения поплавкового выключателя.

1. Сложить ножки, см. раздел *Ввод в эксплуатацию* (SP 9.000 Flat).

Примечание

Благодаря складыванию ножек возможна откачка остаточной жидкости до уровня 1 мм в ручном режиме.

2. Закрепить поплавковый выключатель в фиксаторе направленным вверх.

Рисунок G

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения при сухом ходе!

Сухой ход приводит к повышенному износу насоса. Не оставлять насос в ручном режиме работы без присмотра.

В случае сухого хода немедленно вынуть штепсельную вилку из розетки.

3. Вставить сетевую штепсельную вилку в розетку.

Окончание работы

1. Извлечь штепсельную вилку из розетки. Устройство останавливается.

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения!

Опасность повреждения из-за высыхания загрязнений или добавок.

Сразу после каждого использования промывать и очищать устройство.

2. Если перекачивалась грязная жидкость или жидкость с добавками, сразу после окончания работы промыть и очистить устройство, см. раздел *Промывка и очистка*.
3. Опорожнить устройство и принадлежности и дать им высохнуть.

Уход и техническое обслуживание

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность поражения электрическим током и травмирования!

Устройство содержит электрические и механические компоненты.

Детям запрещается осуществлять очистку и техобслуживание.

Промывка и очистка

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения!

Опасность повреждения из-за высыхания загрязнений или добавок.

Сразу после каждого использования промывать и очищать устройство.

1. После перекачки грязной жидкости или жидкости с добавками устройство необходимо промыть: Пропускать через устройство чистую пресную воду без добавок до тех пор, пока в устройстве не остается грязи и добавок.

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность поражения электрическим током и травмирования!

Устройство содержит электрические и механические компоненты.

Перед сборкой, разборкой или очисткой всегда отключать устройство от электросети.

2. Извлечь штепсельную вилку из розетки.
3. Нажать кнопку Quick Connect и снять соединительный патрубок.

Рисунок С

4. При необходимости удалить из шланга и на Quick Connect остатки.
5. Очистить внешнюю поверхность устройства мягкой чистой тканью и чистой пресной водой.
6. Опорожнить устройство и принадлежности и дать им высохнуть.

Техническое обслуживание

Устройство не требует технического обслуживания.

Транспортировка

Транспортировка вручную

Ошибка	Причина	Устранение
Насос работает, но не перекачивает	В насосе содержится воздух.	1. Проверить правильность ввода в эксплуатацию (см. разделы <i>Ввод в эксплуатацию</i> и <i>Эксплуатация</i>).
	Частицы грязи блокируют зону всасывания.	1. Извлечь штепсельную вилку из розетки. 2. Очистить зону всасывания.
	Уровень жидкости слишком низкий (ручной режим работы), см. раздел <i>Технические характеристики</i> .	1. Погрузить насос глубже в перекачиваемую жидкость, см. раздел <i>Ручной режим работы</i> .

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность травмирования в результате спотыкания!

Существует опасность травмирования в результате спотыкания о незакрепленные кабели и шланги.

При перемещении устройства обращать внимание на кабели и шланги.

1. Поднять устройство за ручку и перенести.

Транспортировка на транспортных средствах

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования, опасность повреждения!

При транспортировке учитывать вес устройства.

Убрать или закрепить устройство в соответствии с применимыми директивами, чтобы оно не соскользнуло или не упало во время транспортировки.

2. При перевозке устройства в транспортных средствах зафиксировать его от скольжения и опрокидывания в соответствии с действующими правилами.

Хранение

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения при морозе.

Неполностью опорожненное устройство может быть повреждено на морозе.

Перед тем, как убрать на хранение, устройство и принадлежности необходимо полностью опорожнить.

Защитить устройство от мороза.

Хранить устройство в незамерзающем месте, а не на улице.

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность получения травм и повреждений!

Устройство может опрокинуться на наклонных поверхностях.

Во время хранения учитывать вес устройства.

1. Полностью опорожнить насос и принадлежности.
2. Полностью просушить насос и принадлежности.
3. Хранить насос в защищенном от мороза месте.

Помощь при неисправностях

Зачастую неисправности имеют простые причины, поэтому с помощью следующего обзора их можно устранить самостоятельно. В случае сомнения или возникновении неописанных здесь неисправностей следует обращаться в уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Ошибка	Причина	Устранение
Насос не запускается или останавливается во время работы	Прервана подача электроэнергии.	1. Проверить предохранители и электрические соединения.
	Защитное термореле отключило насос из-за перегрева.	1. Извлечь штепсельную вилку из розетки. 2. Охладить насос. 3. Очистить зону всасывания. 4. Не допускать сухого хода насоса.
	Зона всасывания забита частицами грязи.	1. Извлечь штепсельную вилку из розетки. 2. Очистить зону всасывания.
	Поплавковый выключатель выключает насос.	1. Автоматический режим работы: Проверить положение и свободный ход поплавкового выключателя, при необходимости откорректировать, см. раздел <i>Автоматический режим работы</i> . 2. Ручной режим работы: Правильно установить поплавковый выключатель, см. раздел <i>Ручной режим работы</i> .
Производительность слишком низкая или снижается	Зона всасывания засорена.	1. Извлечь штепсельную вилку из розетки и очистить зону всасывания.
	Производительность насоса зависит от высоты подачи и подключенной периферии.	1. Следить за максимальной высотой подачи, см. раздел <i>Технические характеристики</i> . При необходимости выбрать шланг большего диаметра или меньшей длины.
	Поперечное сечение на напорной стороне сужено, например, из-за неполного открытия вентиля/шарового крана.	1. Полностью открыть вентиль/шаровой кран.
	Шланг на напорной стороне перегнут.	1. Устранить перегибы шланга.
Соединение Quick Connect не открывается	Система стыкового соединения Quick Connect заблокирована грязью.	1. Снять зажим и очистить.

Технические характеристики

		SP 9.000 Flat	SP 9.500 Dirt	SP 11.000 Dirt
Рабочие характеристики устройства				
Напряжение сети	V	230-240	230-240	230-240
Частота сети	Hz	50	50	50
Номинальная мощность	W	280	280	400
Расход макс.	l/h	9.000	9.500	11.000
Давление (макс.)	MPa (bar)	0,06 (0,6)	0,06 (0,6)	0,07 (0,7)
Высота подачи (макс.)	m	6	6	7
Глубина погружения (макс.)	m	7	7	7
Доп. темп. перекачиваемой жидкости	°C	5...35	5...35	5...35

		SP 9.000 Flat	SP 9.500 Dirt	SP 11.000 Dirt
Размер частиц (макс.) допустимых для перекачки жидкостей	mm	5	20	20
Минимальный уровень жидкости (ручной режим)	mm	7	60	60
Уровень остаточной жидкости	mm	1	25	25
Вес (без принадлежности)	kg	3,7	3,8	4,4

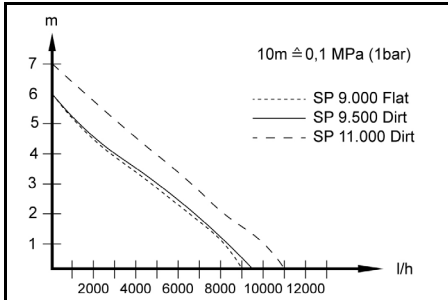
Сохраняется право на внесение технических изменений.

Оптимизация производительности

Производительность тем больше:

- чем меньше высота подачи;
- чем больше диаметр используемого шланга;
- чем короче используемый шланг;

- чем меньше падение давления, обусловленное подсоединением дополнительного оборудования.



Декларация о соответствии стандартам ЕС

Настоящим заявляем, что концепция, конструкция и исполнение указанной ниже машины отвечают соответствующим основным требованиям директив ЕС по безопасности и охране здоровья. При любых изменениях машины, не согласованных с нашей компанией, данная декларация теряет свою силу.

Изделие: Насос

Тип: 1.645-xxx

Действующие директивы ЕС

2014/35/EC

2014/30/EC

2011/65/EC

2009/125/EC

Применяемый(-ые) регламент(-ы)

(EC) 2019/1781

Примененные гармонизированные стандарты

EN 60335-1

EN 60335-2-41

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN IEC 63000: 2018

Нижеподписавшиеся лица действуют от имени и по доверенности Правления.

H. Jenner

Chairman of the Board of Management

S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Лицо, ответственное за ведение документации:

Ш. Райзер (S. Reiser)

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28-40

71364 Winnenden (Germany)

Тел.: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212

г. Винненден, 01.06.2021



THANK YOU!
MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

www.kaercher.com/welcome



Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



www.kaercher.com/dealersearch

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

